Form No. 3418-905 Rev A

Tosaerba Recycler® da 55 cm

Nº del modello 20958—Nº di serie 402200000 e superiori

Manuale dell'operatore

Introduzione

Questo tosaerba a lame rotanti con operatore a terra è pensato per l'utilizzo da parte di privati. Il suo scopo è quello di tagliare l'erba di prati ben tenuti di complessi residenziali. Non è stato progettato per tagliare aree cespugliose o per impieghi in agricoltura.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti e accessori, per la ricerca di un rivenditore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o a un Centro Assistenza Toro, e abbiate sempre a portata di mano il numero del modello e il numero di serie del prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero di modello e di serie sul prodotto. Scrivete i numeri nell'apposito spazio.

Importante: **Con il vostro dispositivo mobile, potete scansionare il codice QR sull'adesivo del numero di serie (se presente) per accedere a informazioni su garanzia, ricambi e altre informazioni sui prodotti**

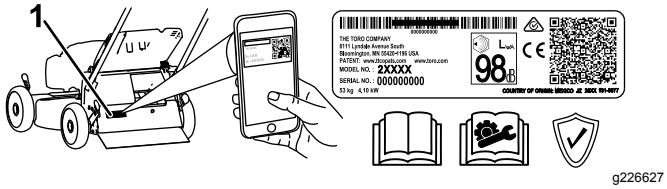


Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnalano un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

Il gas di scarico di questo prodotto contiene sostanze chimiche note allo Stato della California come cancerogene e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

Costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442 o 4443, utilizzare o azionare questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria a meno che il motore non sia dotato di un parascintille, come definito nella Sezione 4442, montato in stato di marcia, o senza che il motore sia realizzato, attrezzato o mantenuto per la prevenzione di incendi.

Il manuale d'uso del motore in dotazione è fornito per informazioni relative all'Environmental Protection Agency (EPA) statunitense e al Regolamento di controllo delle emissioni della California dei sistemi di emissioni, manutenzione e garanzia. I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite il produttore del motore.

Coppia lorda o netta: La coppia lorda o netta di questo motore è stata valutata in laboratorio dal

© 2018—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE

Traduzione dell'originale (IT)
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

3418-905 A

produttore del motore in conformità alla norma SAE (Society of Automotive Engineers) J1940 o J2723. La configurazione rispondente ai requisiti di sicurezza, emissione e funzionamento comporta una sensibile riduzione della potenza effettiva del motore di questa classe di tosaerba. Si rimanda alle informazioni del produttore del motore fornite con la macchina.

Non manomettete o disattivate i dispositivi di sicurezza sulla macchina e verificatene il corretto funzionamento regolarmente. Non tentate di regolare o manomettere il comando di velocità del motore: così facendo potreste creare condizioni operative non sicure e determinare infortuni personali.

Indice

Introduzione 1
Sicurezza 2
Requisiti generali di sicurezza 2
Adesivi di sicurezza e informativi 3
Preparazione 5
1 Montaggio e apertura della stegola 5
2 Montaggio della barra di comando della lama 5
3 Montaggio del cavo di avviamento a strappo nel guidacavo 6
4 Riempimento del motore con olio 7
5 Montaggio del cesto di raccolta 7
Quadro generale del prodotto 8
Specifiche 8
Funzionamento 9
Prima dell'uso 9
Sicurezza prima del funzionamento 9
Riempimento del serbatoio del carburante 9
Controllo del livello dell'olio motore 10
Regolazione dell'altezza di taglio 10
Durante l'uso 11
Sicurezza durante il funzionamento 11
Avviamento del motore 11
Utilizzo della trazione automatica 12
Spegnimento del motore 12
Innesto della lama 12
Disinnesto della lama 13
Controllo del funzionamento della frizione del freno della lama 13
Riciclaggio dello sfalcio 13
Utilizzo del cesto di raccolta 13
Utilizzo della leva Bag-on-demand 14
Scarico laterale dello sfalcio 14
Suggerimenti 15
Dopo l'uso 16
Sicurezza dopo le operazioni 16
Pulizia sotto la macchina 16
Chiusura della stegola 16
Manutenzione 18
Programma di manutenzione raccomandato 18
Sicurezza durante la manutenzione 18
Preparazione per la manutenzione 18
Manutenzione del filtro dell'aria 19
Cambio dell'olio motore 19
Sostituzione della lama 20
Pulizia del carter della frizione del freno della lama 20
Regolazione della trazione automatica 21
Pulizia sotto la macchina 21
Rimessaggio 22
Preparazione del tosaerba per il rimessaggio 22
Rimozione del tosaerba dal rimessaggio 22

Sicurezza

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395:2013 e ANSI B71.1-2012.

Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi infortuni.

L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per l'utente e gli astanti.

- Prima di avviare il motore leggete, comprendete ed osservate le istruzioni e le avvertenze riportate nel presente *Manuale dell'operatore*, sulla macchina e sugli accessori.
- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto le parti mobili, oppure sotto la macchina. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Azionate la macchina solo con le protezioni e i dispositivi di sicurezza montati e funzionanti.
- Tenete gli astanti e i bambini a distanza di sicurezza dalla macchina. Non permettete che bambini e ragazzi utilizzino la macchina. Permettete soltanto a persone responsabili, addestrate, che abbiano dimestichezza con le istruzioni e in adeguate condizioni fisiche di utilizzare la macchina.
- Arrestate la macchina, spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si fermino

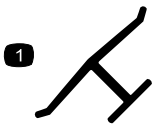
prima di eseguire interventi di manutenzione, fare rifornimento di carburante o eliminare eventuali ostruzioni.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme, che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. La mancanza di rispetto delle presenti istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Nel presente manuale sono disponibili ulteriori informazioni sulla sicurezza qualora necessarie.

Adesivi di sicurezza e informativi

Adesivi e istruzioni di sicurezza sono chiaramente visibili all'operatore e ubicate vicino a qualsiasi area di potenziale pericolo. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



decaloemmarkt

Marchio del produttore

1. Questo marchio indica che la lama è identificata come componente del fabbricante di macchine originale.



decal94-8072

94-8072



decal117-2718

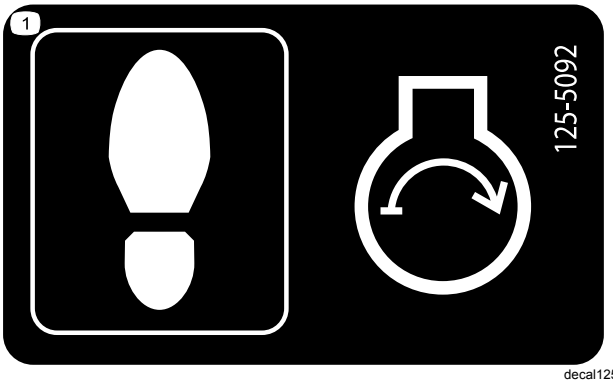
117-2718



decal125-5026

125-5026

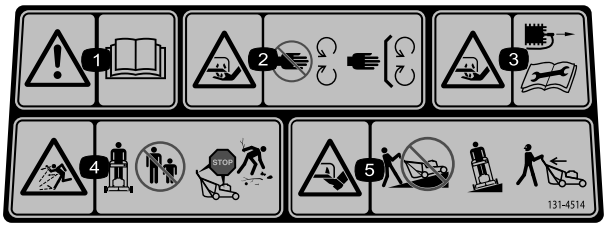
1. Posizione di riciclaggio
2. Posizione di raccolta



decal125-5092

125-5092

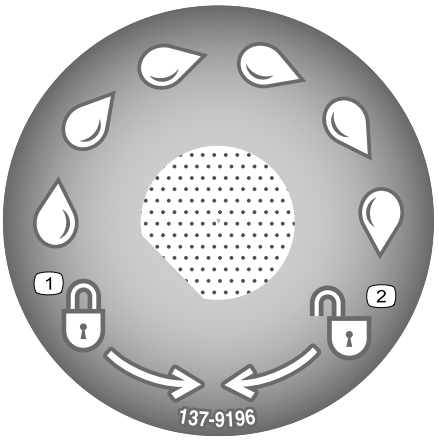
1. Premere con il piede sull'alloggiamento per avviare il motore.



decal131-4514b

131-4514

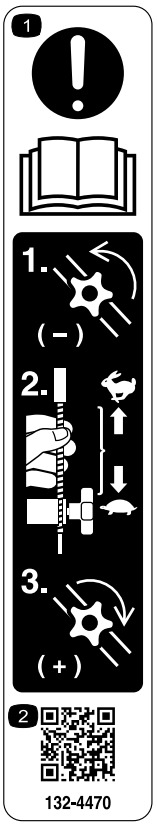
1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Pericolo di lesioni o smembramento delle mani a causa della lama del tosaerba – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento; non rimuovete i carter e le protezioni.
3. Pericolo di ferite o smembramento delle mani a causa della lama del tosaerba – Scollegate il cappellotto dalla candela e leggete le istruzioni prima di eseguire interventi di revisione o manutenzione.
4. Pericolo di oggetti scagliati – Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina; spegnete il motore prima di abbandonare la posizione operativa; raccogliete eventuali detriti prima della tosatura.
5. Pericolo di ferite o smembramento dei piedi a causa della lama del tosaerba – In pendenza non utilizzate la macchina su e giù ma trasversalmente; guardate dietro di voi prima di retrocedere.



decal137-9196

137-9196

1. Blocco
2. Sblocco



decal132-4470

132-4470

Regolazione della trazione

1. Attenzione: Leggete il *Manuale dell'operatore* – 1) Allentate la manopola ruotandola in senso antiorario; 2) Tirate il cavo o i cavi allontanandoli dal motore per ridurre la trazione, oppure spingeteli verso il motore per aumentarla; 3) Serrate la manopola ruotandola in senso orario.
2. Scansionate il codice QR per avere maggiori informazioni circa la regolazione della trazione.

Preparazione

Importante: **Togliete il foglio di protezione di plastica che ricopre il motore, e gettatelo.**

1

Montaggio e apertura della stegola

Non occorrono parti

Procedura

Nota: Assicuratevi che i cavi siano disposti all'esterno della stegola e che non vengano schiacciati (D della Figura 3).

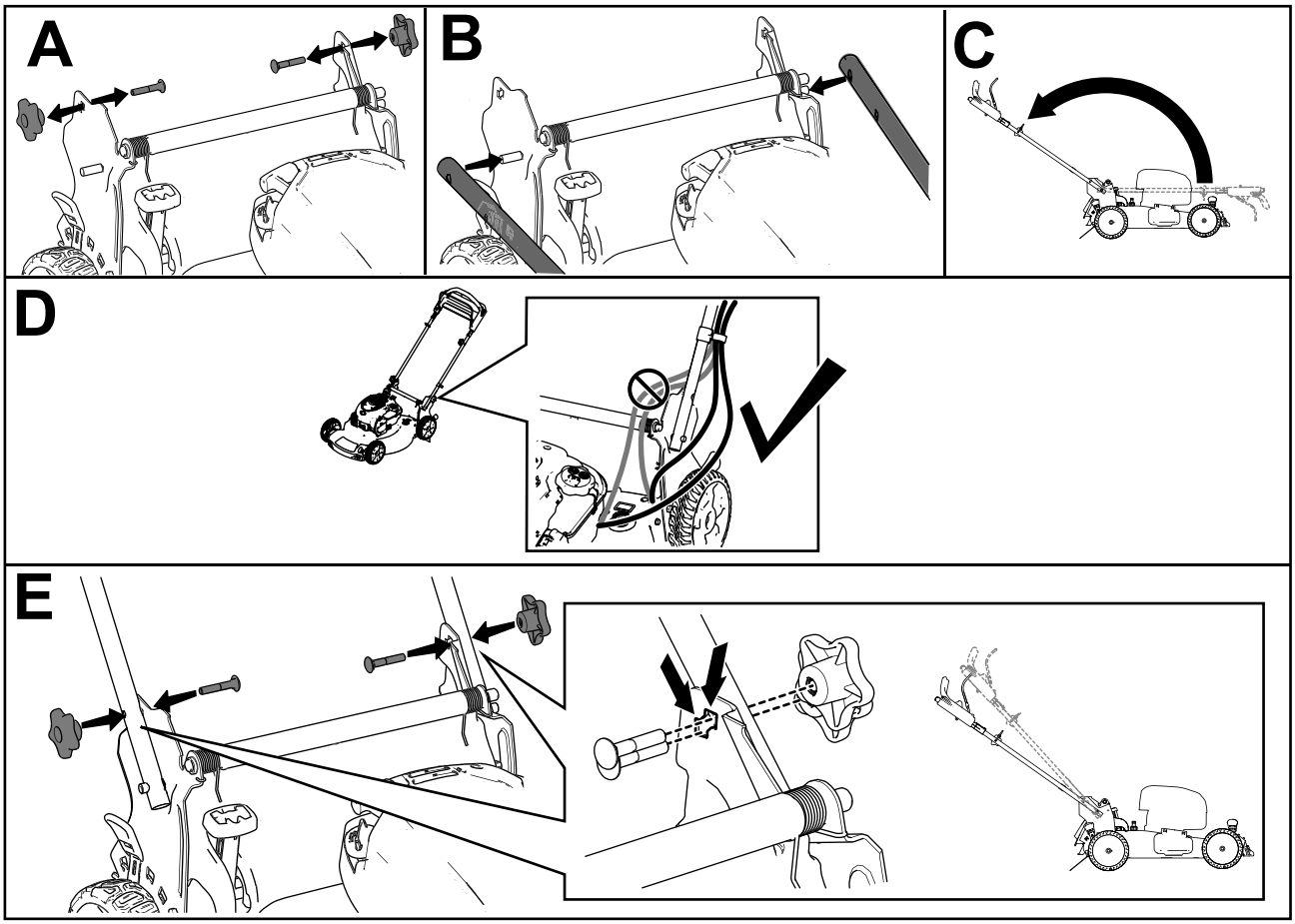


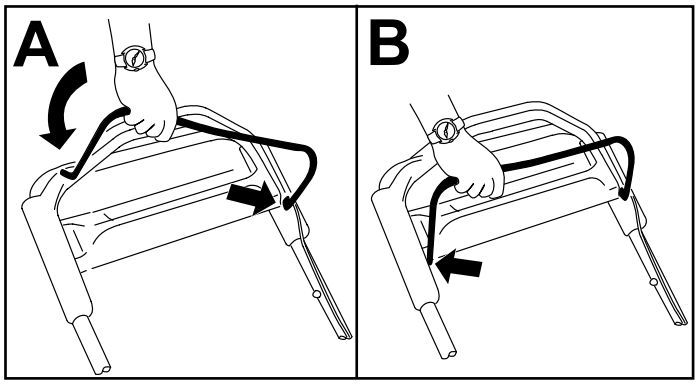
Figura 3

2

Montaggio della barra di comando della lama

Non occorrono parti

Procedura



g235299

Figura 4

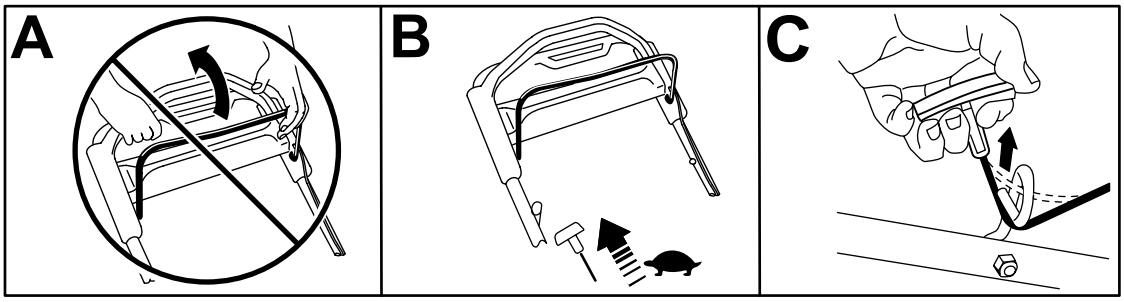
3

Montaggio del cavo di avviamento a strappo nel guidacavo

Non occorrono parti

Procedura

Importante: **Per avviare il motore in modo sicuro e facile ogniqualvolta usate la macchina, montate il cavo di avviamento a strappo nel guidacavo.**



g236533

Figura 5

4

Riempimento del motore con olio

Non occorrono parti

Procedura

Nota: La macchina viene consegnato senza olio nel motore.

Riempimento massimo: 0,53 l, tipo: Olio detergente SAE 30 con service classification API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.

1. Togliete l'asta di livello (Figura 6).

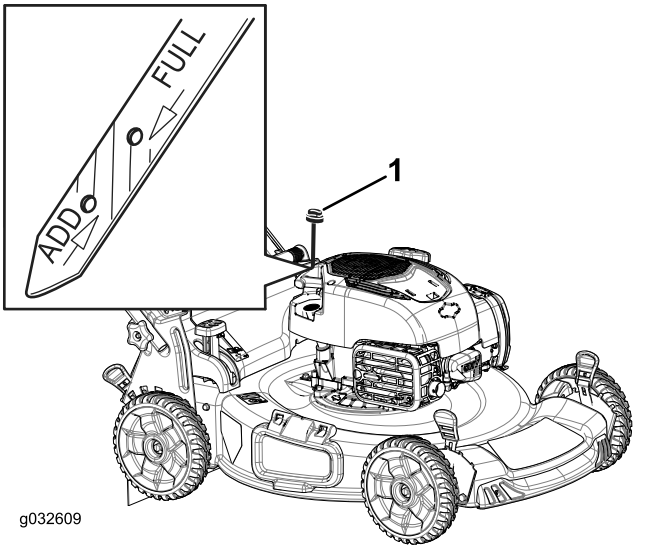


Figura 6

1. Asta di livello

2. Versate lentamente l'olio nel tubo di riempimento finché non raggiunge il segno di pieno sull'asta (Figura 6). **Non riempite troppo.**
3. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.

5

Montaggio del cesto di raccolta

Non occorrono parti

Procedura

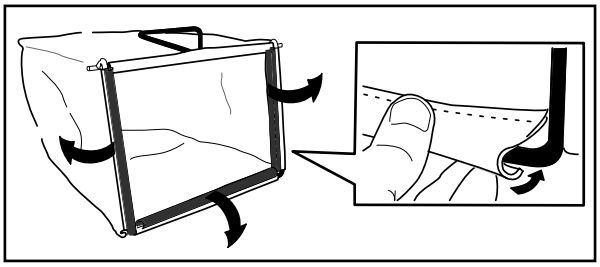


Figura 7

Quadro generale del prodotto

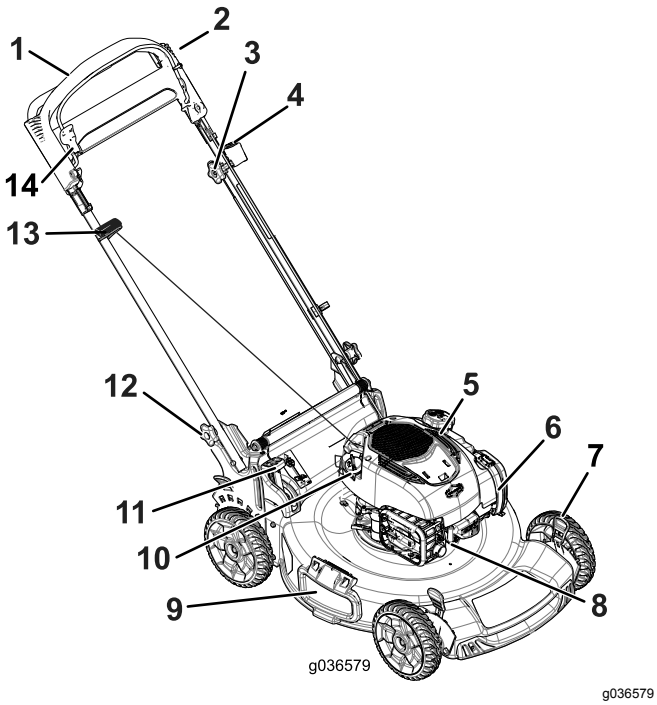


Figura 8

1. Stegola
2. Barra di comando della lama
3. Manopola di regolazione della trazione automatica
4. Interruttore di accensione
5. Tappo del serbatoio del carburante
6. Filtro dell'aria
7. Leva dell'altezza di taglio (4)
8. Candela
9. Deflettore di scarico laterale
10. Rifornimento olio/asta di livello
11. Leva Bag-on-demand
12. Manopola della stegola (2)
13. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente
14. Dispositivo di bloccaggio della barra di comando

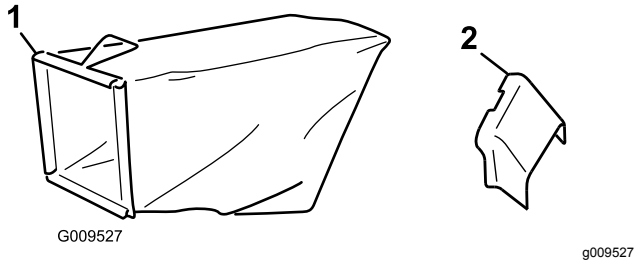


Figura 9

1. Cesto di raccolta
2. Condotto di scarico laterale

Specifiche

Modello	Peso	Lunghezza	Larghezza	Altezza
20958	40 kg	151 cm	59 cm	109 cm

Funzionamento

Prima dell'uso

Sicurezza prima del funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Familiarizzate con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, con i comandi dell'operatore e con gli adesivi di sicurezza.
- Controllate che le protezioni e i dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o cesti di raccolta, siano montati e perfettamente funzionanti.
- Controllate sempre che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati.
- Ispezionate l'area in cui userete la macchina ed eliminate tutti gli oggetti che potrebbero interferire con il suo funzionamento o che la macchina potrebbe scagliare.
- Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.
  - Spegnete il motore, rimuovete la chiave di accensione (solo modelli con avviamento elettrico) e attendete l'arresto delle parti in movimento.
  - Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.

Sicurezza del carburante

- Il carburante è estremamente infiammabile e altamente esplosivo. Un incendio o un'esplosione di carburante possono ustionare voi ed altre persone e causare danni.
  - Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare il carburante, mettete la tanica e/o la macchina per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.
  - Fate il pieno di carburante all'aria aperta, a motore freddo, Tergete il carburante versato.
  - Non maneggiate il carburante quando fumate o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.
  - Non togliete il tappo del carburante né aggiungete carburante al serbatoio mentre il motore è in funzione o caldo.
  - Non cercate di avviare il motore se avete versato del carburante. Non create possibili fonti di incendio finché i vapori del carburante non si saranno dissipati.
  - Conservate il carburante in taniche omologate e tenete lontano dalla portata dei bambini.
- Se ingerito, il carburante è nocivo o fatale. L'esposizione a lungo termine ai vapori di benzina può causare gravi danni e malattie.
  - Evitate di respirare a lungo i vapori.
  - Tenete il viso e le mani lontano dagli ugelli e dall'apertura del serbatoio del carburante.
  - Tenete il carburante lontano dagli occhi e dalla pelle.

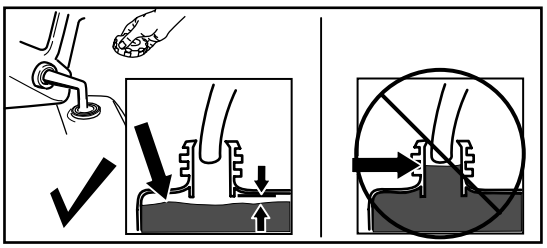
Riempimento del serbatoio del carburante

- Per ottenere risultati ottimali utilizzate solo benzina senza piombo fresca e pulita, di 87 o più ottani (metodo di classificazione (R+M)/2).
- È accettabile il carburante ossigenato con etanolo fino al 10% o 15% di MTBE per volume.
- **Non** utilizzate miscele di benzina con etanolo, come E15 o E85, superiore al 10% per volume. Possono verificarsi problemi di prestazioni e/o danni al motore non coperti dalla garanzia.
- **Non** utilizzate benzina contenente metanolo.
- Nella stagione invernale, **non** conservate il carburante nel serbatoio o nei contenitori senza aggiungere un apposito stabilizzatore al carburante.
- **Non** aggiungete olio alla benzina.

Riempite il serbatoio del carburante con benzina normale fresca senza piombo, proveniente da una stazione di rifornimento di buona marca (Figura 10).

Importante: **Per ridurre i problemi di avviamento, aggiungete uno stabilizzatore di carburante alla benzina per l'intera stagione. Miscelate lo stabilizzatore con benzina che abbia meno di 30 giorni.**

Fate riferimento al manuale del motore per avere maggiori informazioni.



g230458

Figura 10

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Portate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Girate il tappo in senso antiorario ed estraete l'asta di livello (Figura 11).

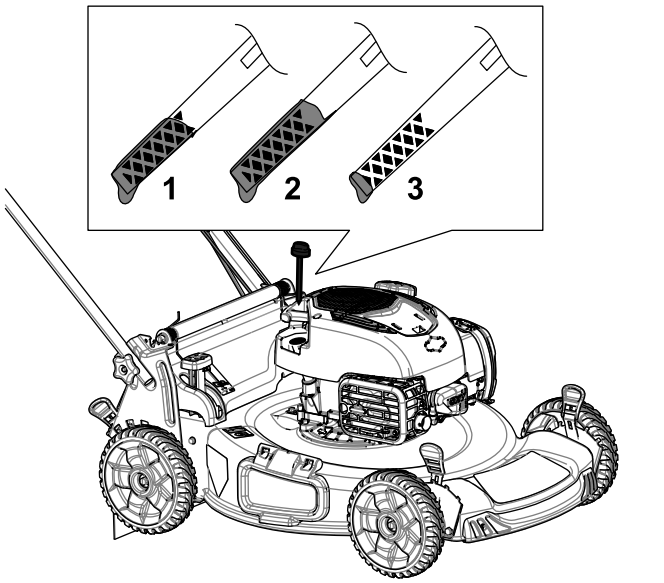


Figura 11

1. Pieno
2. Alto
3. Rabboccare

3. Tergete l'asta con un panno pulito.
4. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento ed estraetela.
5. Controllate il livello dell'olio sull'asta (Figura 11).
   - Se il livello di olio dell'asta è troppo basso (Figura 11), versate con cura una piccola quantità di olio detergente SAE 30 o SAE 10W-30 nel tubo di riempimento dell'olio, attendete 3 minuti e ripetete gli step da 3 a 5 finché il livello dell'olio sull'asta non risulta corretto. Per il tipo di olio, fate riferimento a Cambio dell'olio motore (pagina 19).
   - Se il livello dell'olio sull'asta è troppo alto (Figura 11), drenate l'olio in eccesso finché il livello dell'olio sull'asta non risulta corretto; fate riferimento a Cambio dell'olio motore (pagina 19).

   Importante: **Non avviate il motore con il livello dell'olio troppo basso o troppo alto, per evitare di danneggiare il motore stesso.**
6. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e chiudete saldamente.

Regolazione dell'altezza di taglio

⚠ AVVERTENZA

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.

- **Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.**
- **Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.**

⚠ ATTENZIONE

Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni.

Non avvicinatevi al silenziatore caldo.

Regolate l'altezza di taglio al livello desiderato. Regolate tutte le ruote alla stessa altezza; vedere Figura 12.

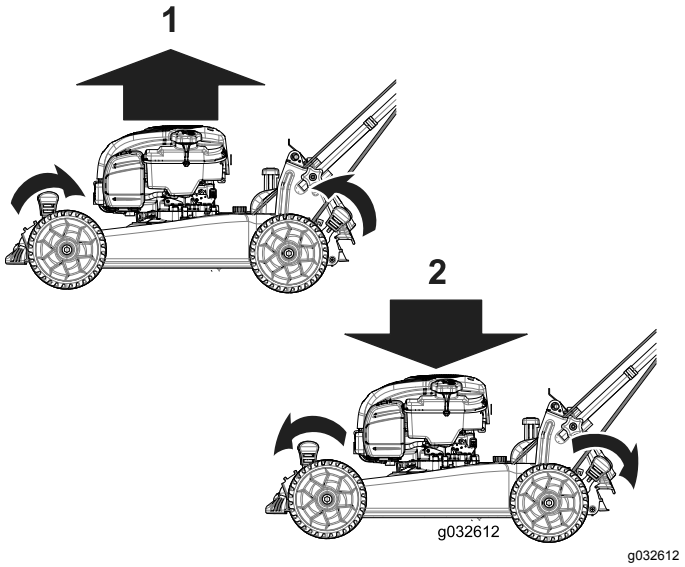


Figura 12

1. Sollevamento della macchina
2. Abbassamento della macchina

Nota: Le impostazioni per le altezze di taglio sono: 25 mm, 35 mm, 44 mm, 54 mm, 64 mm, 73 mm, 83 mm, 92 mm e 102 mm.

Durante l'uso

Sicurezza durante il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

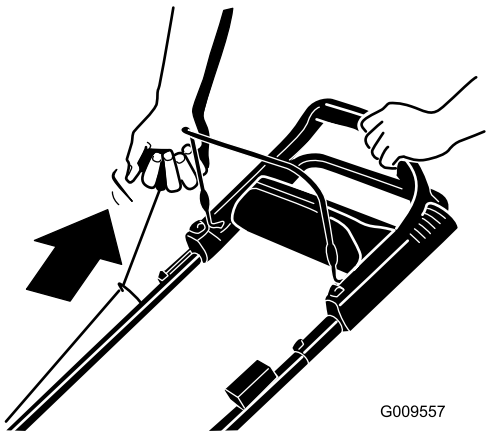
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente protezione per gli occhi, pantaloni lunghi, calzature robuste anti-scivolo e protezione dell'udito. Legate i capelli lunghi dietro il capo, bloccate gli indumenti ampi e non indossate gioielli pendenti.
- Non utilizzate la macchina in caso di malattia, stanchezza o sotto l'effetto di alcol o droga.
- La lama è affilata, e può causare gravi ferite. Prima di lasciare la posizione operativa, spegnete il motore, rimuovete la chiave di accensione (solo modelli con avviamento elettrico) e attendete l'arresto delle parti in movimento.
- Quando rilasciate la barra di comando della lama, sia il motore sia la lama devono fermarsi entro 3 secondi. In caso contrario, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.
- Tenete lontani gli astanti, soprattutto i bambini, dall'area operativa. Fermate la macchina se qualcuno entra nell'area di lavoro.
- Guardate sempre in basso e dietro prima di azionare la macchina in retromarcia.
- Azionate la macchina soltanto in condizioni meteo idonee e di buona visibilità. Non usate la macchina qualora vi sia il rischio di fulmini.
- Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se doveste scivolare e toccare la lama. Evitate di tosare in condizioni di bagnato.
- Prestate la massima attenzione quando vi avvicinate a curve cieche, cespugli, alberi o ad altri oggetti che possano ostruire la visuale.
- Fate attenzione a buche, solchi, gobbe, rocce o altre insidie del terreno. Le irregolarità del terreno potrebbero causare il capovolgimento della macchina o farvi perdere l'equilibrio o l'aderenza al suolo.
- Se la macchina colpisce un oggetto o inizia a vibrare, spegnete immediatamente il motore, togliete la chiave (se presente), attendete l'arresto di tutte le parti in movimento e scollegate il cappellotto dalla candela prima di esaminare la macchina per escludere danni. Effettuate le riparazioni necessarie prima di riprendere a utilizzare la macchina.
- Prima di lasciare la posizione operativa, spegnete il motore, rimuovete la chiave di accensione (solo modelli con avviamento elettrico) e attendete l'arresto delle parti in movimento.
- Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.
- Controllate spesso i componenti del cesto di raccolta e il condotto di scarico al fine di verificare la presenza di segni di usura o deterioramento e all'occorrenza sostituiteli con parti raccomandate dal produttore.
- Utilizzate solo accessori e attrezzi approvati da The Toro® Company.

Sicurezza sui pendii

- Eseguite un movimento laterale, mai verso l'alto e il basso. Sulle pendenze invertite la direzione con la massima cautela.
- Non tosate pendenze eccessivamente ripide. A causa della scarsa tenuta, la macchina potrebbe slittare e cadere.
- Tosate con cautela in prossimità di scarpate, fossati o terrapieni.

Avviamento del motore

Nota: Potete avviare il motore dalla posizione operativa (Figura 13) o nel motore (con la maniglia dell'avviatore autoavvolgente fuori dal guidacavo).



g009557

Figura 13

Tirate delicatamente la maniglia dell'avviatore autoavvolgente fino a quando non avvertite resistenza, poi tiratela in modo secco. Lasciate che il cordino si riavvolga nell'avviatore lentamente.

Nota: Se la macchina non si avvia dopo diversi tentativi, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Utilizzo della trazione automatica

Per azionare la trazione automatica, camminate tenendo le mani sulla sezione superiore della stegola e i gomiti vicino ai fianchi; la macchina terrà automaticamente il passo (Figura 14).

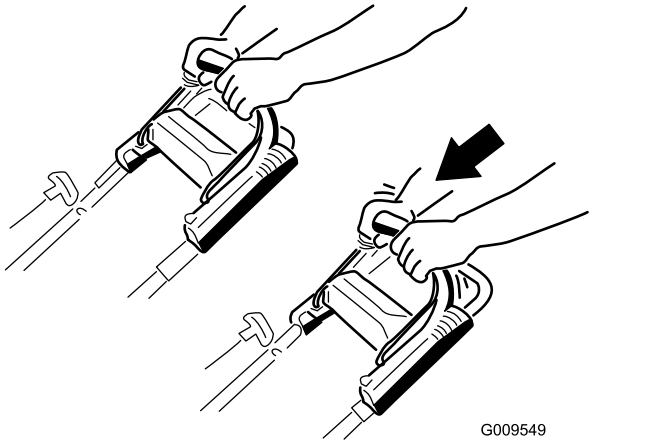


Figura 14

Nota: Se dovete fare retromarcia dopo l'utilizzo della trazione automatica ma la macchina non si sposta liberamente, arrestatevi, tenete le mani in posizione corretta e lasciate che la macchina proceda per qualche centimetro per disinserire la trazione. Potete inoltre tentare di passare sotto la maniglia superiore per raggiungere la maniglia di metallo e spingere avanti la macchina di qualche centimetro. Se la macchina ancora non arretra facilmente, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Spegnimento del motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Per spegnere il motore, tenete premuto il pulsante di spegnimento del motore (Figura 8) fino allo spegnimento del motore.

Innesto della lama

La lama non gira quando si avvia il motore. Per tosare dovete innestare la lama.

1. Tirate indietro il dispositivo di bloccaggio della barra di comando (Figura 15).

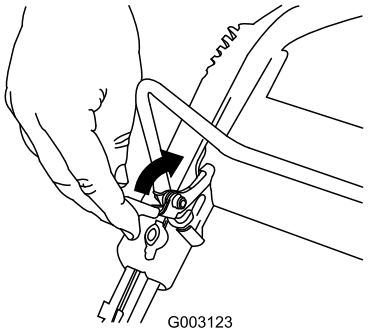


Figura 15

2. Tirate la barra di comando della lama verso la stegola (Figura 16).

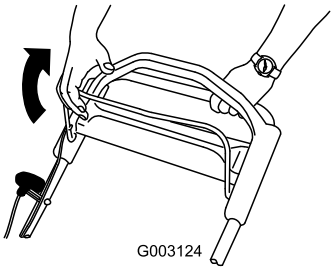


Figura 16

3. Tenete la barra di comando della lama contro la stegola (Figura 17).

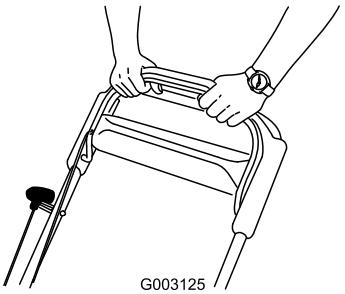
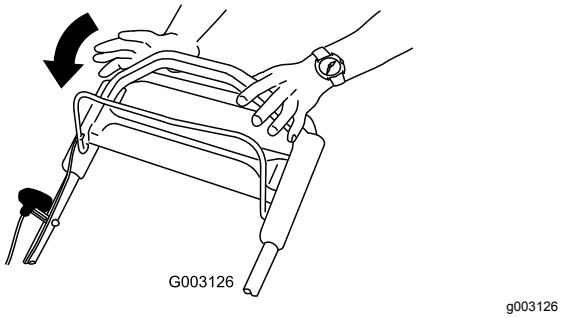


Figura 17

Disinnesto della lama

Rilasciate la barra di comando della lama (Figura 18).



g003126

Figura 18

Importante: **Quando rilasciate la barra di comando della lama, quest'ultima deve fermarsi entro tre secondi. Se non si dovesse fermare perfettamente, smettete immediatamente di usare la macchina e rivolgetevi ad un Distributore autorizzato.**

Controllo del funziona-mento della frizione del freno della lama

Verificate la barra di comando prima di ogni utilizzo per assicurarvi che la frizione del freno della lama funzioni correttamente.

Utilizzo del cesto di raccolta

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Potete usare il cesto di raccolta per eseguire un'altra prova di verifica della frizione del freno della lama.

1. Montate il cesto di raccolta vuoto sulla macchina.
2. Avviate il motore.
3. Innestate la lama.

   Nota: Se il cesto di raccolta inizia a gonfiarsi è segno che la lama è innestata e gira.
4. Rilasciate la barra di comando della lama.

   Nota: Se il cesto di raccolta non si sgonfia immediatamente, la lama continua a girare. La frizione del freno della lama si può deteriorare, e se non viene riattata può essere pericolosa durante l'uso. Fate controllare e revisionare la macchina da un Distributore autorizzato.
5. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.

Utilizzo senza cesto di raccolta

1. Portate la macchina su una zona lastricata e priva di vento.
2. Impostate tutte e 4 le ruote a un'impostazione dell'altezza di taglio di 83 mm.
3. Prendete mezzo foglio di carta di giornale e arrotolatelo in una pallina del diametro di 76 mm circa, così che possa inserirsi sotto la scocca della macchina.
4. Mettete la pallina di giornale davanti alla macchina, a una distanza di 13 cm.
5. Avviate il motore.
6. Innestate la lama.
7. Rilasciate la barra di comando della lama.
8. Spingete subito la macchina sopra la pallina di giornale.
9. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
10. Andate davanti alla macchina e controllate la pallina di giornale.

    Nota: Se la pallina di giornale non è andata sotto la macchina, ripetete le voci da 4 a 10.
11. Se la pallina di giornale si è aperta o è tagliuzzata, è segno che la lama non si è fermata correttamente, e che il tosaerba non può essere utilizzato con sicurezza. Rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.

Riciclaggio dello sfalcio

Il tosaerba viene spedito dalla fabbrica pronto per il riciclaggio dello sfalcio e delle foglie nel tappeto erboso.

Se il cesto di raccolta è montato sulla macchina e la leva Bag-on-demand è in posizione di raccolta spostatela in posizione di riciclaggio; vedere Utilizzo della leva Bag-on-demand (pagina 14) prima di riciclare lo sfalcio. Se il condotto di scarico laterale è montato sulla macchina, toglietelo; vedere Rimozione del condotto di scarico laterale (pagina 15).

Utilizzo del cesto di raccolta

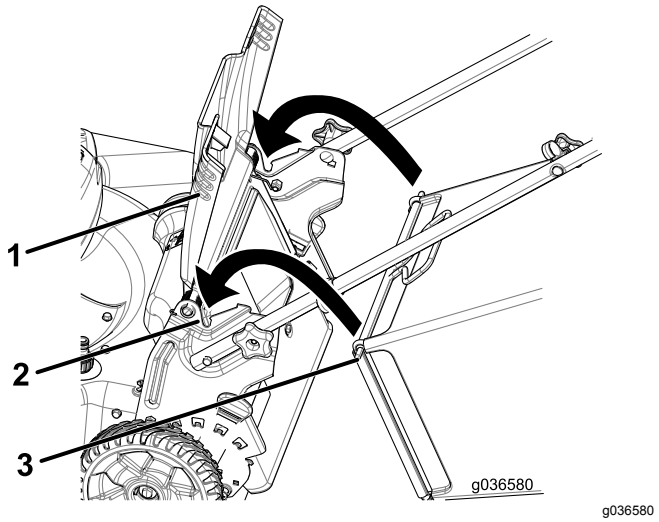
Utilizzate il cesto di raccolta quando desiderate raccogliere lo sfalcio e le foglie dal tappeto erboso.

Rimuovete il condotto di scarico laterale se installato sulla macchina; fate riferimento a Rimozione del condotto di scarico laterale (pagina 15) Se la leva di comando del cesto è in posizione di riciclaggio,

spostatela in posizione di raccolta; vedere Utilizzo della leva Bag-on-demand (pagina 14).

Montaggio del cesto di raccolta

1. Sollevate il deflettore posteriore e tenetelo sollevato (Figura 19).



g036580

Figura 19

1. Deflettore posteriore
2. Tacche (2)
3. Perno del cesto di raccolta (2)

2. Montate il cesto di raccolta, accertandovi che i suoi perni siano inseriti nelle tacche presenti sulla stegola (Figura 19).
3. Abbassate il deflettore posteriore.

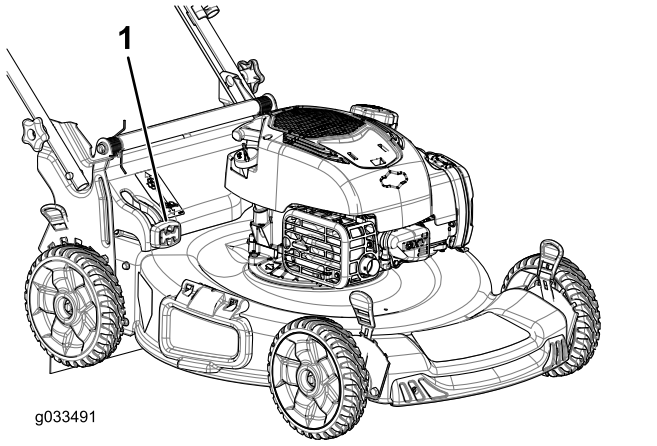
Rimozione del cesto di raccolta

Per rimuovere il cesto, eseguite le fasi in Montaggio del cesto di raccolta (pagina 14) in ordine inverso.

Utilizzo della leva Bag-on-demand

La funzionalità Bag-on-demand vi consente di raccogliere o riciclare lo sfalcio e le foglie con il cesto montato.

- **Per insaccare erba e sfalcio**, premete il pulsante sulla leva Bag-on-demand e spostatela in avanti fino a quando il pulsante sulla leva non si solleva di scatto (Figura 20).



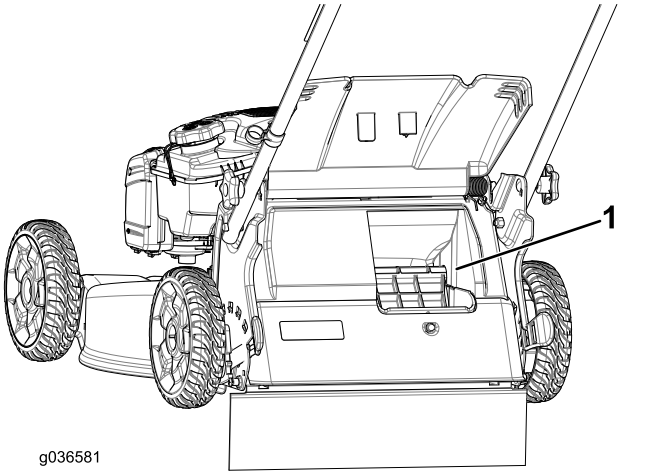
g033491

Figura 20

1. Leva Bag-on-demand (nella posizione di raccolta)

- **Per la funzionalità Recycler o lo scarico laterale di erba e sfalcio**, premete il pulsante sulla leva e spostatela indietro fino a quando il pulsante sulla leva non si solleva di scatto.

  Importante: **Per il corretto funzionamento, spegnete il motore, attendete che tutte le parti in movimento si arrestino e poi rimuovete eventuale sfalcio e detriti dallo sportello Bag-on-demand e dall'apertura circostante (Figura 21) prima di spostare la leva Bag-on-demand dalla posizione 1 a un'altra posizione.**



g036581

Figura 21

1. Pulite quest'area

Scarico laterale dello sfalcio

Utilizzate lo scarico laterale per il taglio dell'erba molto alta.

Se il cesto di raccolta è montato sulla macchina e la leva Bag-on-demand è in posizione di raccolta spostatela in posizione di riciclaggio; vedere Utilizzo della leva Bag-on-demand (pagina 14) prima di riciclare lo sfalcio.

Montaggio del condotto di scarico laterale

Sbloccate e sollevate il deflettore laterale e montate il condotto di scarico laterale (Figura 22).

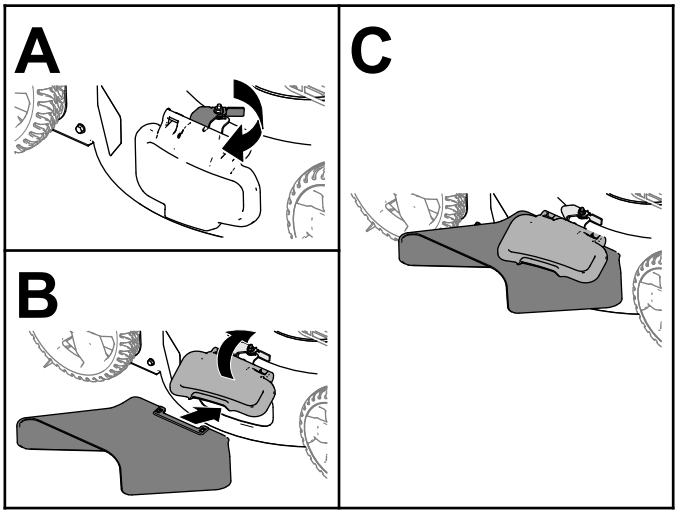


Figura 22

Rimozione del condotto di scarico laterale

Per rimuovere il condotto di scarico laterale, sollevate il deflettore laterale, rimuovete il condotto di scarico laterale e abbassate il deflettore di scarico laterale sinché non si aggancia saldamente.

Suggerimenti

Suggerimenti generali per la tosatura

- Ispezionate l'area in cui userete la macchina ed eliminate tutti gli oggetti che la macchina potrebbe scagliare.
- Evitate di colpire oggetti solidi con la lama. Non tosate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se la macchina colpisce un oggetto o inizia a vibrare, spegnete immediatamente il motore, rimuovete la chiave (se in dotazione), scollegate il cappellotto dalla candela e verificate se il tosaerba ha subito danni.
- Per ottenere prestazioni ottimali montate una nuova lama prima dell'inizio della stagione della tosatura.
- All'occorrenza sostituite la lama con una lama di ricambio Toro.

Falciatura dell'erba

- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 51 mm, a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando l'erba inizia a rallentare la crescita.
- Per falciare erba alta più di 15 cm, tosate prima all'altezza di taglio superiore camminando lentamente, quindi tosate di nuovo ad un'altezza inferiore per ottenere un tappeto erboso più attraente. Se l'erba è troppo alta, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Erba e foglie bagnate tendono ad ammucchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore. Evitate di tosare in condizioni di bagnato.
- In condizioni di particolare siccità prestate attenzione al rischio di incendio, seguite le relative avvertenze locali e mantenete la macchina libera da erba secca e scarti di foglie.
- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate uno o più dei seguenti:
  - Sostituite la lama o fatela affilare.
  - Camminate più lentamente mentre tosate.
  - Alzate l'altezza di taglio del tosaerba.
  - Tosate l'erba più di frequente.
  - Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata.

Sminuzzatura delle foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più di una sola passata sulle foglie.
- Se le foglie sul prato superano i 13 cm, tagliate a un'altezza di taglio maggiore, quindi all'altezza di taglio desiderata.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.

Dopo l'uso

Sicurezza dopo le operazioni

Requisiti generali di sicurezza

- Per prevenire un incendio, eliminate erba e detriti dalla macchina. Tergete l'olio e il carburante versati.
- Lasciate raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un ambiente chiuso.
- Non depositate mai la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.

Sicurezza durante il rimorchio

- Rimuovete la chiave di accensione (se in dotazione) prima di caricare la macchina per il trasporto.
- Prestate cautela durante il carico o lo scarico della macchina.
- Fissate la macchina per evitare il rotolamento.

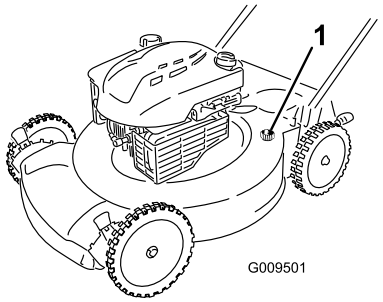
Pulizia sotto la macchina

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Per ottenere i migliori risultati, pulite la macchina subito dopo aver terminato il lavoro.

1. Portate la macchina su una superficie lastricata e pianeggiante.
2. Prima di lasciare la postazione dell'operatore, spegnete il motore e attendete l'arresto di tutte le parti in movimento.
3. Abbassate la macchina all'altezza di taglio minima. Fate riferimento a Regolazione dell'altezza di taglio (pagina 10).
4. Lavate l'area sotto lo sportello posteriore, attraverso il quale lo sfalcio viene trasferito dal sottoscocca al cesto di raccolta.

   Nota: Lavate l'area con il sistema Bag-on-demand (se presente) nelle posizioni completamente avanti e completamente indietro.
5. Collegate una canna da giardino al rubinetto dell'acqua e al foro di lavaggio (Figura 23).



g009501

Figura 23

1. Foro di lavaggio

6. Aprite il rubinetto.
7. Avviate il motore e lasciatelo in funzione fino a quando lo sfalcio non fuoriesce più da sotto la macchina.
8. Spegnete il motore.
9. Chiudete il rubinetto dell'acqua e scollegate la canna dalla macchina.
10. Avviate il motore per alcuni minuti per asciugare il sottoscocca e impedire che arrugginisca.
11. Spegnete il motore e lasciatelo raffreddare prima di riporre la macchina in un'area chiusa.

Chiusura della stegola

⚠ AVVERTENZA

L'incorretta apertura o chiusura della stegola può danneggiare i cavi e creare condizioni di utilizzo pericolose.

- **Fate attenzione a non danneggiare i cavi quando aprite o chiudete la stegola.**
- **Se un cavo è danneggiato, rivolgetevi a un Centro Assistenza autorizzato.**

1. Togliete e conservate le 2 manopole della stegola e i 2 bulloni a testa tonda dalle staffe della stegola (Figura 24).

   Importante: **Mentre piegate la stegola, fate passare i cavi all'esterno delle sue manopole.**

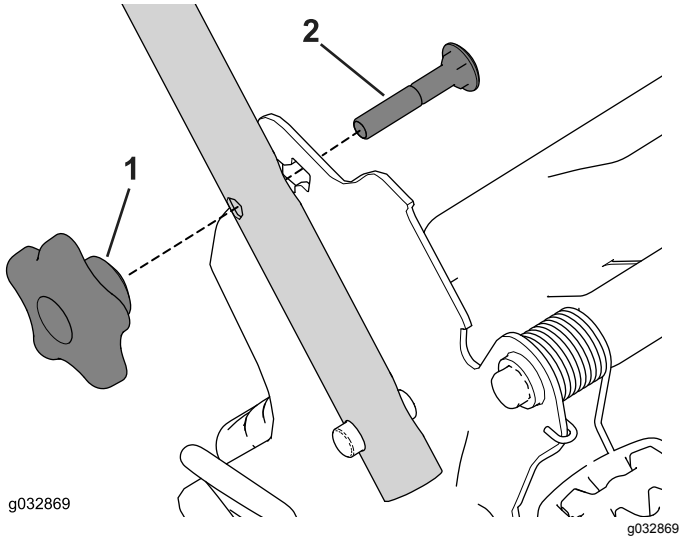


Figura 24

1. Manopola della stegola
2. Bullone a testa tonda

2. Piegate la stegola, ruotandola in avanti (Figura 25).

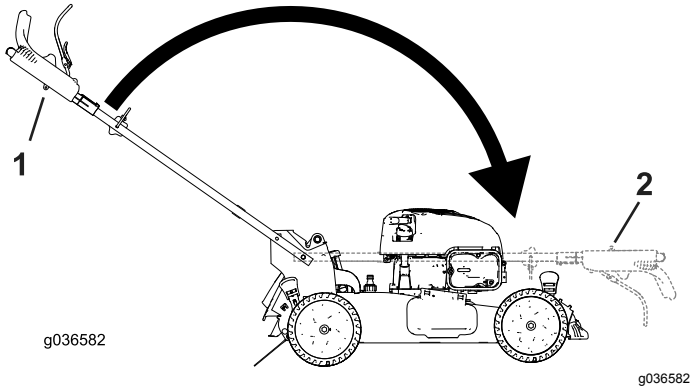


Figura 25

1. Posizione di guida
2. Posizione piegata

3. Inserite il bullone a testa tonda (con la testa del bullone rivolta verso l'interno) attraverso la staffa della stegola e il foro superiore nell'estremità della stegola. Assicuratevi che i bordi quadrati di ciascun bullone a testa tonda si inseriscano nel foro quadrato superiore o inferiore nella relativa staffa della stegola (Figura 26).

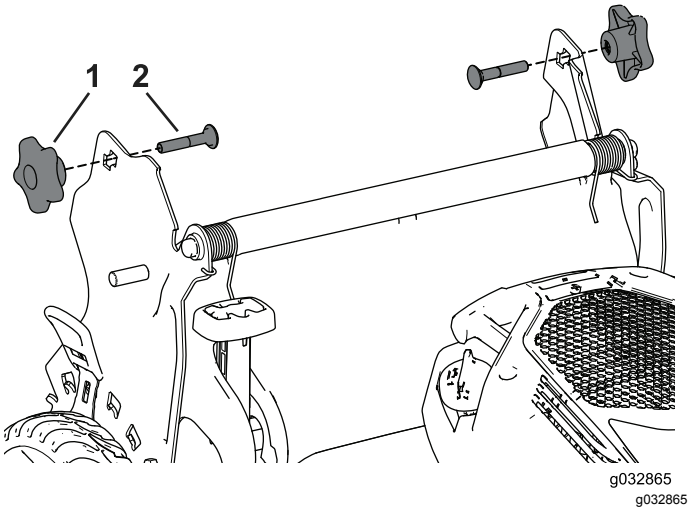


Figura 26

1. Manopola della stegola
2. Bullone a testa tonda

4. Montate, senza serrarle, le manopole della stegola e i bulloni a testa tonda sulle staffe della stegola.
5. Per aprire la stegola fate riferimento a 1 Montaggio e apertura della stegola (pagina 5).

Manutenzione

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllo del livello dell'olio motore. • La lama deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della relativa barra di comando. • Controllate il funzionamento della frizione del freno della lama. • Togliete sfalcio e morchia da sotto il tosaerba. • Togliete sfalcio e morchia da sotto il tosaerba.
Ogni 25 ore	• Effettuate la manutenzione del filtro dell'aria; eseguite la manutenzione con maggiore frequenza in ambienti polverosi. • Pulite il carter della frizione del freno della lama.
Ogni anno	• Sostituite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti polverosi). • Cambio dell'olio motore. • Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente). • Pulite il motore rimuovendo sporco e detriti dalla parte superiore e dai lati; pulite con maggiore frequenza quando operate in presenza di polvere.
Ogni anno o prima del rimessaggio	• Svuotate il serbatoio del carburante prima di effettuare riparazioni, in base a quanto indicato e prima del rimessaggio annuale.

Importante: **Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al vostro manuale d'uso del motore.**

Sicurezza durante la manutenzione

- Staccate il cappellotto dalla candela prima di eseguire interventi di manutenzione.
- Indossate i guanti e la protezione per gli occhi durante la manutenzione della macchina.
- La lama è affilata, e può causare gravi ferite. Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama. Non eseguite riparazioni o revisioni sulla lama/e.
- Non manomettere i dispositivi di sicurezza. Controllatene il funzionamento ad intervalli regolari.
- Inclinando la macchina potreste fare fuoriuscire il carburante. Il carburante è infiammabile, esplosivo e può causare infortuni. Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.
- Per ottenere prestazioni ottimali e mantenere la certificazione di sicurezza della macchina, utilizzate solo ricambi e accessori originali Toro. I ricambi e gli accessori realizzati da altri produttori possono essere pericolosi e tale utilizzo può rendere nulla la garanzia del prodotto.

Preparazione per la manutenzione

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Scollegate il cappellotto dalla candela (Figura 27).

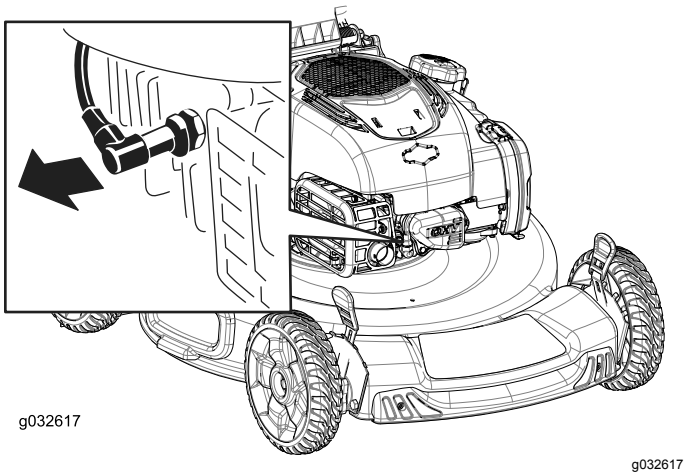


Figura 27

1. Cappellotto della candela

3. Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappellotto alla candela.

   Importante: **Prima di inclinare la macchina per il cambio dell'olio o la sostituzione della lama, utilizzatela finché il serbatoio del**

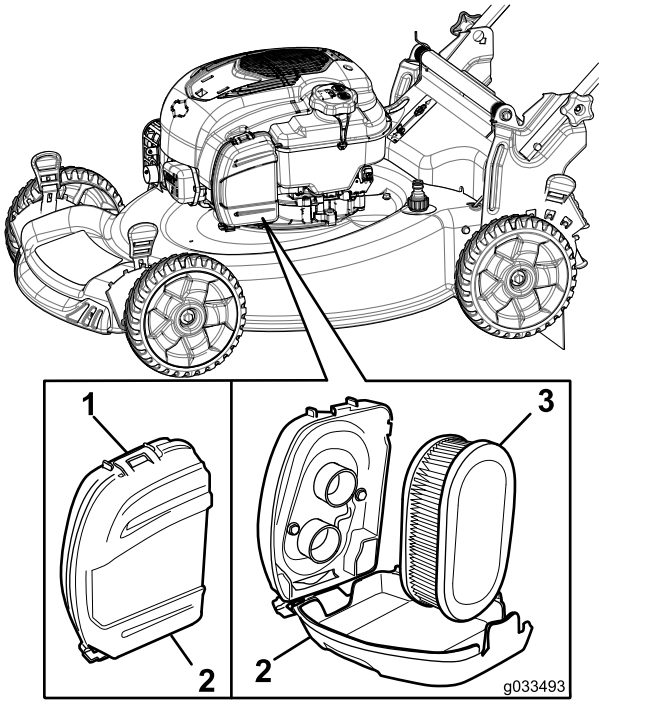
carburante non sarà completamente vuoto. Nel caso dobbiate inclinare la macchina prima di restare senza benzina, rimuovete il carburante dal serbatoio mediante una pompa carburante manuale. Inclinate sempre la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.

Manutenzione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

Ogni anno

1. Sbloccate la parte superiore del coperchio del filtro dell'aria (Figura 28).



g033493

Figura 28

1. Clip
2. Coperchio del filtro dell'aria
3. Filtro dell'aria

2. Rimuovete il filtro (Figura 28).
3. Controllate il filtro dell'aria.

   Nota: Se il filtro dell'aria è eccessivamente sporco, sostituitelo con uno nuovo. Altrimenti, picchiettatelo delicatamente su una superficie dura per staccare i detriti.
4. Montate il filtro dell'aria.
5. Utilizzate la clip per montare il coperchio del filtro dell'aria.

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno

Non è necessario cambiare l'olio motore, ma qualora decidiate di farlo, seguite la procedura indicata.

Nota: Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscaldarlo. L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

Specifiche dell'olio motore

Capacità dell'olio motore	0,44 litri
Viscosità dell'olio	Olio detergente SAE 30 o SAE 10W-30
Classificazione di servizio API	SJ o superiore

1. Portate la macchina su una superficie pianeggiante.
2. Vedere Preparazione per la manutenzione (pagina 18).
3. Girate il tappo in senso antiorario ed estraete l'asta di livello (Figura 29).

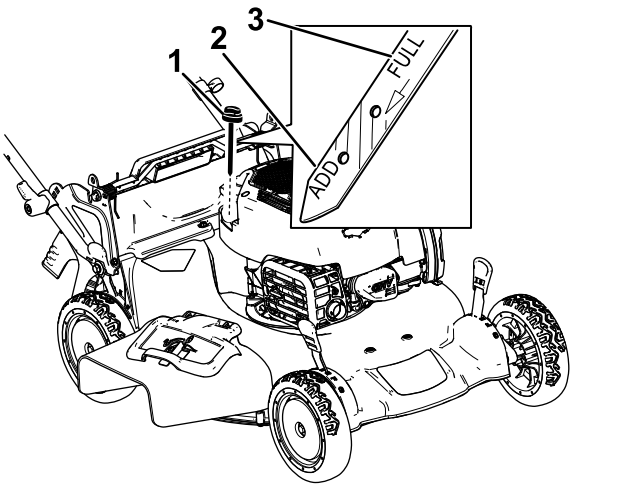
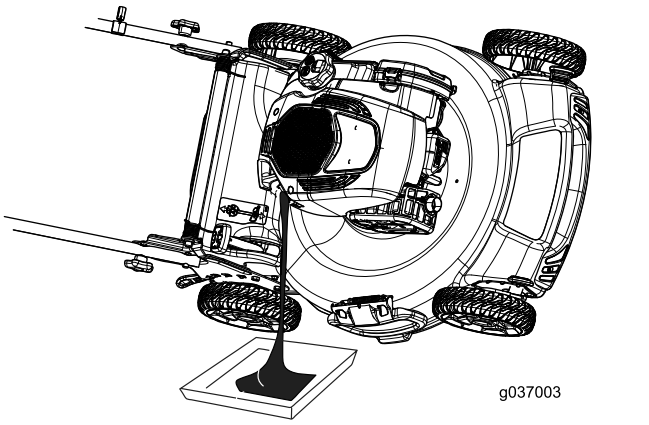


Figura 29

1. Asta di livello
2. Rabboccare
3. Pieno

4. Inclinate la macchina sul fianco (di modo che il filtro dell'aria si trovi in alto) per scaricare l'olio usato attraverso il tubo di riempimento (Figura 30).



g037003

Figura 30

5. Dopo avere fatto defluire l'olio usato, riportate la macchina in posizione operativa.
6. Versate con cautela una quantità d'olio pari a circa ¾ della capacità del motore nel tubo di riempimento dell'olio.
7. Attendete per 3 minuti che l'olio si stabilizzi nel motore
8. Tergete l'asta con un panno pulito.
9. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento ed estraetela.
10. Controllate il livello dell'olio sull'asta (Figura 29).
    - Se il livello dell'olio sull'asta è troppo basso, versate con cautela una piccola quantità di olio nel relativo tubo di riempimento, attendete 3 minuti e ripetete le fasi da 8 a 10 fino a raggiungere il livello corretto sull'asta.
    - Se il livello dell'olio sull'asta è troppo alto, drenate l'olio in eccesso finché l'olio sull'asta non appare al livello adeguato.

    Importante: **Non avviate il motore con il livello dell'olio troppo basso o troppo alto, per evitare di danneggiare il motore stesso.**
11. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento dell'olio e chiudete saldamente.
12. Riciclate correttamente l'olio esausto.

Sostituzione della lama

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno—Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).

Importante: ***Per il corretto montaggio della lama dovete usare una chiave torsiometrica.*** **Se non disponete di una chiave torsiometrica o avete dubbi sull'esecuzione di questa operazione, contattate un Centro Assistenza autorizzato.**

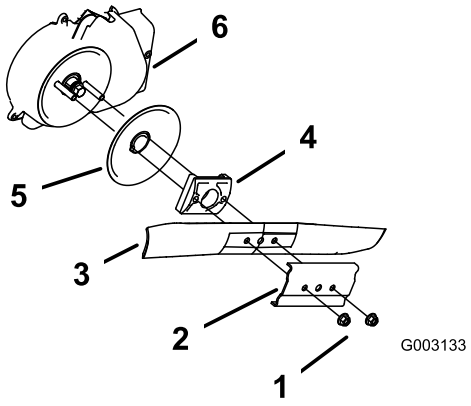
Esaminate la lama ogniqualvolta esaurite il carburante. Se la lama è danneggiata, sostituitela immediatamente. Se il tagliente è smussato o scheggiato, fatelo affilare e livellare, oppure sostituite la lama.

⚠ AVVERTENZA

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama.

1. Scollegate il cappellotto dalla candela; fate riferimento a Preparazione per la manutenzione (pagina 18).
2. Inclinate la macchina sul fianco, con il filtro dell'aria in alto.
3. Togliete i due dadi della lama ed il rinforzo (Figura 31).



g003133

Figura 31

1. Dadi della lama
2. Rinforzo
3. Lama
4. Giralama
5. Disco antistrappo
6. Carter del sistema di arresto della lama

4. Togliete la lama (Figura 31).
5. Montate la lama nuova (Figura 31).
6. Montate il rinforzo tolto in precedenza.
7. **Montate i dadi della lama e serrateli a 20–37 N·m.**

Pulizia del carter della frizione del freno della lama

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore

Pulite ogni anno il carter della frizione del freno della lama per impedire che la lama si fermi mentre tosate.

1. Scollegate il cappellotto dalla candela; fate riferimento a Preparazione per la manutenzione (pagina 18).

2. Inclinate la macchina sul fianco con l'asta di livello in basso.
3. Togliete i due dadi della lama ed il rinforzo (Figura 32).

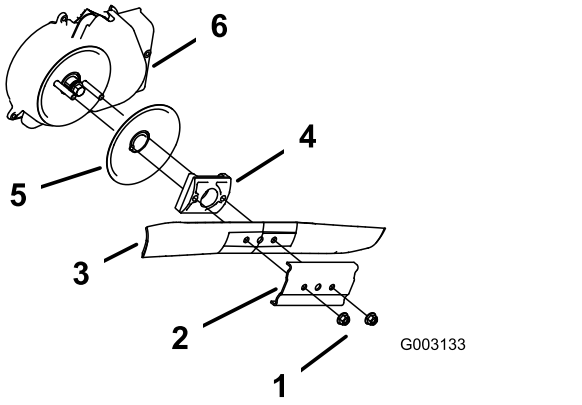


Figura 32

1. Dadi della lama
2. Rinforzo
3. Lama
4. Giralama
5. Disco
6. Carter della frizione del freno della lama

4. Togliete la lama (Figura 32).
5. Togliete il giralama e il disco (Figura 32).
6. Pulite il carter della frizione del freno della lama (Figura 32).
7. Spazzolate o soffiate via i detriti dall'interno del carter e attorno ai componenti.
8. Montate il carter della frizione del freno della lama rimosso in precedenza.
9. Montate il giralama e il disco tolti in precedenza.
10. Montate la lama ed il rinforzo tolti in precedenza (Figura 32).
11. Montate i dadi della lama e serrateli a 20–37 N·m.

Regolazione della trazione automatica

Ogni volta che installate un nuovo cavo della trazione automatica o se la trazione non è regolata, regolate la trazione automatica.

1. Girate la manopola di regolazione in senso antiorario per allentare la regolazione del cavo (Figura 33).

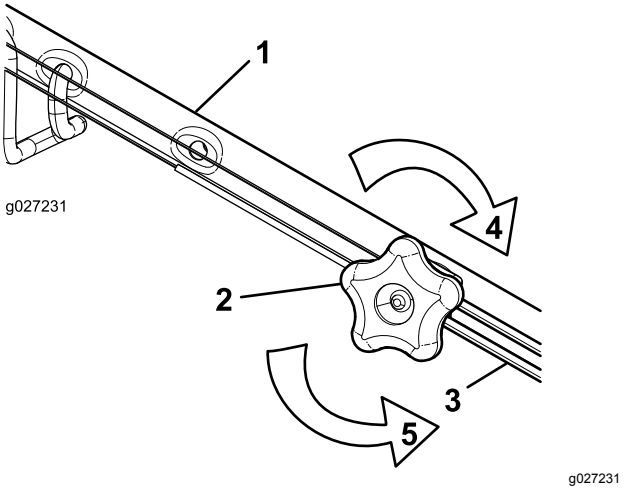


Figura 33

1. Maniglia (lato sinistro)
2. Manopola di regolazione
3. Cavo della trazione automatica
4. Girate la manopola in senso orario per stringere la regolazione.
5. Girate la manopola in senso antiorario per allentare la regolazione.

2. Regolate la tensione del cavo (Figura 33) tirandolo indietro o spingendolo in avanti e mantenendo quella posizione.

   Nota: Spingete il cavo verso il motore per aumentare la trazione; tirate il cavo lontano dal motore per ridurre la trazione.
3. Ruotate la manopola di regolazione in senso orario per stringere la regolazione del cavo.

   Nota: Serrate saldamente la manopola a mano.

Pulizia sotto la macchina

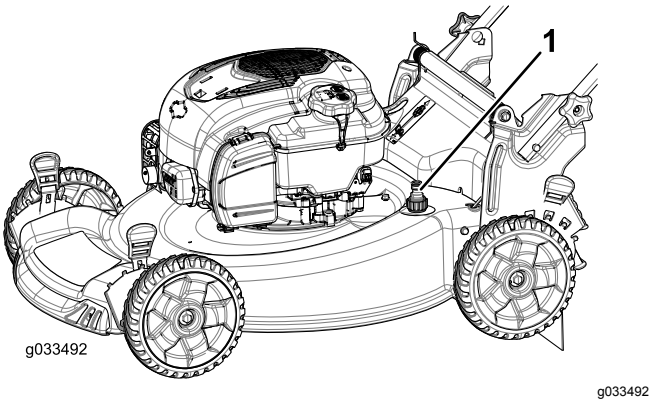
Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Per ottenere i migliori risultati, pulite la macchina subito dopo aver terminato il lavoro.

1. Portate la macchina su una superficie lastricata e pianeggiante.
2. Prima di lasciare la postazione dell'operatore, spegnete il motore e attendete l'arresto di tutte le parti in movimento.
3. Abbassate la macchina all'altezza di taglio minima; vedere Regolazione dell'altezza di taglio (pagina 10).
4. Lavate l'area sotto il deflettore posteriore, attraverso la quale lo sfalcio viene trasferito dalla scocca al cesto di raccolta.

Nota: Lavate l'area con la leva Bag-on-demand sia in posizione completamente avanzata che in posizione completamente arretrata.

5. Collegate una canna da giardino al rubinetto dell'acqua e al foro di lavaggio (Figura 34).



g033492

Figura 34

1. Foro di lavaggio

6. Aprite il rubinetto.
7. Avviate il motore e lasciatelo girare fin quando l'erba tagliata smette di uscire dal sottoscocca della macchina.
8. Spegnete il motore.
9. Chiudete il rubinetto dell'acqua e scollegate la canna dalla macchina.
10. Avviare il motore per alcuni minuti, per asciugare la scocca ed impedire che arrugginisca.
11. Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio della macchina in un ambiente chiuso.

Rimessaggio

Riponete la macchina in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Preparazione del tosaerba per il rimessaggio

1. Nell'ultimo rifornimento dell'anno, aggiungete l'apposito stabilizzatore al carburante (come Toro Premium Fuel Treatment) come indicato sull'etichetta.
2. Smaltite ecologicamente il carburante non utilizzato. Riciclatelo secondo le normative locali o usatelo per l'automobile.

   Nota: Il carburante stantio nel serbatoio è la causa principale delle difficoltà di avviamento. Non conservate il carburante senza l'apposito stabilizzatore per oltre 30 giorni e non conservate il carburante stabilizzato per oltre 90 giorni.
3. Lasciate in funzione la macchina fino a quando il motore non si spegne per esaurimento del carburante.
4. Riavviate il motore e lasciatelo girare fino allo spegnimento. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
5. Scollegate il cappellotto dalla candela e collegate il cappellotto al polo rimanente (se presente).
6. Togliete la candela, aggiungete 30 ml di olio motore attraverso il relativo foro e tirate lentamente il cavo di avviamento varie volte per distribuire l'olio in tutto il cilindro ed evitare la corrosione del cilindro durante la stagione di fermo.
7. Montate la candela senza stringerla.
8. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.

Rimozione del tosaerba dal rimessaggio

1. Controllate tutti i dispositivi di fermo e serrateli.
2. Rimuovete la candela e fate girare rapidamente il motore tirando la maniglia di avviamento a strappo per eliminare l'olio in eccesso dal cilindro.
3. Montate la candela e serratela con una chiave torsiometrica a 20 N·m.
4. Osservate le procedure di manutenzione; vedere Manutenzione (pagina 18).
5. Controllate il livello dell'olio motore; vedere Controllo del livello dell'olio motore (pagina 10).

6. Rabboccate il serbatoio del carburante con carburante fresco; vedere Sicurezza del carburante (pagina 9).
7. Collegate il cappellotto alla candela.

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro
Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro
Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali
Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali
Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione delle vostre informazioni personali
Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.